

TABLE IV.

CITY OF CHATHAM, ONT.

CLASS. — CLASSE.	DISEASE OR OTHER CAUSE OF DEATH. — MALADIE OU AUTRE CAUSE DE LA MORT.	RELIGIONS.																																																																																																																				
		Roman Catholics. — Catholiques Romaines.	Ch. of England. — Eglise d'Angleterre.	Presbyterians. — Presbytériens.																																																																																																																		
1. Zymotic. — Zymotiques.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>ORDRE AND NAME OF DISEASE.</th><th>ORDRES ET NOMS DES MALADIES.</th><th></th><th></th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1. MIASMATIC— Small-Pox</td><td>1. MIASMATIQUE— Variole</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Measles</td><td>Rougeole</td><td></td><td>1</td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Scarlatina</td><td>Scarlatine</td><td></td><td></td><td></td></tr> <tr> <td>Diphtheria.....</td><td>Diphthérie</td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr> <td>Glanders</td><td>Morve</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Quinsy (Tonsilitis).....</td><td>Angine</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..</td><td>Typhus, Fièvres Typhoïdes</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Erysipelas.....</td><td>Erysipèle</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Puerperal Fever.....</td><td>Fièvres Puerpérales</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Carbuncle</td><td>Anthrax</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Catarhal Affections.....</td><td>Affections Catharrales</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Diarrhoeal Affections.....</td><td>Diarrhées</td><td>2</td><td></td><td>3</td></tr> <tr> <td>Rheumatism</td><td>Rhumatisme</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Septicæmia (Pyæmæia)</td><td>Septicémie</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Remittent Fever.....</td><td>Fièvre Remittente</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Malaria Fever.....</td><td>Fièvre Miasmatique</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Other Zymotic Diseases....</td><td>Autres Maladies Zymotiq</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> </tbody> </table>	ORDRE AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.				1. MIASMATIC— Small-Pox	1. MIASMATIQUE— Variole				Measles	Rougeole		1	Scarlatina	Scarlatine				Diphtheria.....	Diphthérie			1	Glanders	Morve	Quinsy (Tonsilitis).....	Angine	Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes	Erysipelas.....	Erysipèle	Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales	Carbuncle	Anthrax	Catarhal Affections.....	Affections Catharrales	Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées	2		3	Rheumatism	Rhumatisme	Septicæmia (Pyæmæia)	Septicémie	Remittent Fever.....	Fièvre Remittente	Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique	Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq																											
ORDRE AND NAME OF DISEASE.	ORDRES ET NOMS DES MALADIES.																																																																																																																					
1. MIASMATIC— Small-Pox	1. MIASMATIQUE— Variole																																																																																																																					
Measles	Rougeole		1																																																																																																																		
Scarlatina	Scarlatine																																																																																																																					
Diphtheria.....	Diphthérie			1																																																																																																																		
Glanders	Morve																																																																																																																		
Quinsy (Tonsilitis).....	Angine																																																																																																																		
Typhus, Enteric or Typhoid and simple cont. fevers..	Typhus, Fièvres Typhoïdes																																																																																																																		
Erysipelas.....	Erysipèle																																																																																																																		
Puerperal Fever.....	Fièvres Puerpérales																																																																																																																		
Carbuncle	Anthrax																																																																																																																		
Catarhal Affections.....	Affections Catharrales																																																																																																																		
Diarrhoeal Affections.....	Diarrhées	2		3																																																																																																																		
Rheumatism	Rhumatisme																																																																																																																		
Septicæmia (Pyæmæia)	Septicémie																																																																																																																		
Remittent Fever.....	Fièvre Remittente																																																																																																																		
Malaria Fever.....	Fièvre Miasmatique																																																																																																																		
Other Zymotic Diseases....	Autres Maladies Zymotiq																																																																																																																		
2. Constitutional. — Constitutionnelles.	<table border="1"> <thead> <tr> <th>2. ENTHETIC— Syphilis.....</th><th>2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....</th><th></th><th></th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>3. DIETIC— Privation of Food</td><td>3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Purpura</td><td>Purpura</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Alcoholism</td><td>Ivrognerie</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>4. PARASITIC— Thrush</td><td>4. PARASITIQUE— Aphthes</td><td>1</td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Worms.....</td><td>Vers</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>1. DIATHETIC— Gout</th><th>1. DIATHÉSIQUE— Goutte</th><th></th><th></th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Anæmia.....</td><td>Anémie</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Dropsey</td><td>Hydropisie</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Cancer.....</td><td>Cancer</td><td></td><td>1</td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Abscess</td><td>Abcès</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Others</td><td>Autres</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>2. TUBERCULAR— Scrofula.....</th><th>2. TUBERCULAIRE— Scrofules</th><th></th><th></th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Tabes Mesenterica.....</td><td>Tuberculose Mésentérique</td><td></td><td>1</td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Phtisis</td><td>Phtisie</td><td>7</td><td>2</td><td>2</td></tr> <tr> <td>Hemorrhage.....</td><td>Hémorragie</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Hydrocephalus.....</td><td>Hydrocéphalie</td><td></td><td>1</td><td>.....</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.</th><th>1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérâbéro-Spinales</th><th></th><th></th><th></th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Apoplexy</td><td>Apoplexie</td><td></td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Paralysis</td><td>Paralysie</td><td>1</td><td></td><td>.....</td></tr> <tr> <td>Insanity</td><td>Folie</td><td></td><td></td><td>1</td></tr> <tr> <td>Epilepsy and Convulsions.</td><td>Epilepsie et Convulsions</td><td></td><td>1</td><td>.....</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels</th><th>2. ORGAN. DE LA CIRCULATION Maladie du Cœur et du Sang</th><th></th><th></th><th></th></tr> </thead> </table>	2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....				3. DIETIC— Privation of Food	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation	Purpura	Purpura	Alcoholism	Ivrognerie	4. PARASITIC— Thrush	4. PARASITIQUE— Aphthes	1		Worms.....	Vers	1. DIATHETIC— Gout	1. DIATHÉSIQUE— Goutte				Anæmia.....	Anémie	Dropsey	Hydropisie	Cancer.....	Cancer		1	Abscess	Abcès	Others	Autres	2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules				Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique		1	Phtisis	Phtisie	7	2	2	Hemorrhage.....	Hémorragie	Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie		1	1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérâbéro-Spinales				Apoplexy	Apoplexie	Paralysis	Paralysie	1		Insanity	Folie			1	Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions		1	2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION Maladie du Cœur et du Sang					
2. ENTHETIC— Syphilis.....	2. ENTHÉTIQUE— Syphilis.....																																																																																																																					
3. DIETIC— Privation of Food	3. DIÉTIQUE— Défaut d'alimentation																																																																																																																		
Purpura	Purpura																																																																																																																		
Alcoholism	Ivrognerie																																																																																																																		
4. PARASITIC— Thrush	4. PARASITIQUE— Aphthes	1																																																																																																																			
Worms.....	Vers																																																																																																																		
1. DIATHETIC— Gout	1. DIATHÉSIQUE— Goutte																																																																																																																					
Anæmia.....	Anémie																																																																																																																		
Dropsey	Hydropisie																																																																																																																		
Cancer.....	Cancer		1																																																																																																																		
Abscess	Abcès																																																																																																																		
Others	Autres																																																																																																																		
2. TUBERCULAR— Scrofula.....	2. TUBERCULAIRE— Scrofules																																																																																																																					
Tabes Mesenterica.....	Tuberculose Mésentérique		1																																																																																																																		
Phtisis	Phtisie	7	2	2																																																																																																																		
Hemorrhage.....	Hémorragie																																																																																																																		
Hydrocephalus.....	Hydrocéphalie		1																																																																																																																		
1. NERVOUS SYSTEM— Cerebro Spinal Affections.	1. SYSTÈME NERVEUX— Affectio's Cérâbéro-Spinales																																																																																																																					
Apoplexy	Apoplexie																																																																																																																		
Paralysis	Paralysie	1																																																																																																																			
Insanity	Folie			1																																																																																																																		
Epilepsy and Convulsions.	Epilepsie et Convulsions		1																																																																																																																		
2. ORGANS OF CIRCULATION— Disease of Heart and Blood Vessels	2. ORGAN. DE LA CIRCULATION Maladie du Cœur et du Sang																																																																																																																					